

NEUER STANDORT: NEW HEADQUARTERS:

ZAUNWEG 17, CH-8754 NETSTAL  
CO<sub>2</sub>-NEUTRALE PRODUKTION UND GEBÄUDE  
OUR PRODUCTION AND OFFICE BUILDING ARE CO<sub>2</sub>-NEUTRAL



Seit 1. August 2010 freuen wir uns, Sie an unserem neuen Standort, Zaunweg 17 in 8754 Netstal (Glarnerland), begrüßen zu dürfen!

Unser neues, modernes Produktions- und Bürogebäude mit seinen effizienten Abläufen ist durch entsprechende Investitionen in die technische Infrastruktur absolut CO<sub>2</sub>-neutral. Damit schonen wir die Umwelt und leisten einen nachhaltigen Beitrag zum Umweltschutz.

*We moved into our new headquarters at Zaunweg 17 in 8754 Netstal (Glarnerland), Switzerland on August 1st, 2010 and we look forward to welcoming you there!*

*Our significant investment in the technical infrastructure here has paid dividends. We are proud to say that our new, modern production and office building with its efficient workflows is completely CO<sub>2</sub>-neutral. In this way, we preserve our surroundings and render a lasting contribution to environmental protection.*

Stöckli Metall AG: Zaunweg 17 / CH-8754 Netstal / T: +41 55 645 55 15 / F: +41 55 645 55 25 / M: info@stm-ag.ch  
[stm-ag.ch](http://stm-ag.ch)

INNOVATIVE LÖSUNGEN FÜR INDIVIDUELLE AUFGABEN  
INNOVATIVE SOLUTIONS FOR SPECIALISED TASKS

# STÖCKLI METALL AG

IHR PARTNER FÜR METALLBEARBEITUNG - YOUR PARTNER FOR METALWORKING



Blechbearbeitungszentrum  
Metalworking Center





## INHALT

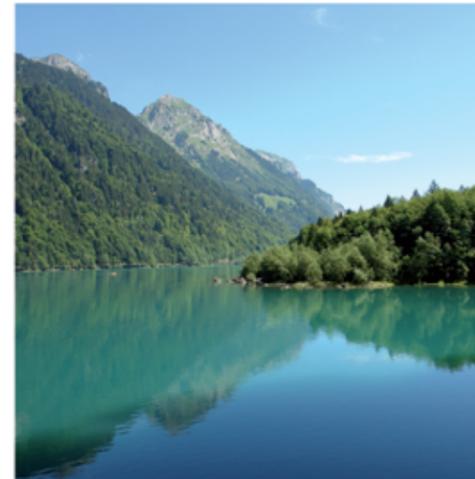
- 2-3 **VORWORT**
- 4-5 **HISTORIE** Kunden, Geschichte, Standort
- 6 **ENGINEERING** Beratung und CAD-Konstruktion
- 7 **WERKZEUGBAU**
- 8-11 **UMFORMUNG** Tief- und Schrägziehen / Stanzen / Laserschneiden / Prägen, Biegen, Abkanten
- 12-13 **DRUCKGUSS** Systemlieferant Guss
- 14-15 **OBERFLÄCHENTECHNOLOGIE** Reinigen, Entgraten, Schleifen, Polieren / Oberflächenbehandlung, Pulverbeschichten
- 16 **SCHWEISSEN/FÜGEN** Punkt-, Press- und Bolzenschweißen, Druckfügen und Nieten, Löten
- 17 **MONTAGE** Baugruppen
- 18 **LOGISTIK** Lagerung und Lieferung
- 19 **QUALITÄT** ISO-Zertifizierung
- 20-21 **UMWELT/SICHERHEIT** Gebäude und Produktion, Minergie, Wärmerückgewinnung, Arbeitssicherheit, RoHS

## CONTENTS

- 2-3 **FOREWORD**
- 4-5 **BACKGROUND** Customers, History, Location
- 6 **ENGINEERING** Consulting and CAD design engineering
- 7 **TOOLMAKING**
- 8-11 **FORMING TECHNOLOGY** Deep and oblique drawing / Punching / Laser cutting / Stamping, Bending, Folding
- 12-13 **PRESSURE DIE CASTING** Die casting system supplier
- 14-15 **SURFACE TECHNOLOGY** Cleaning, Deburring, Grinding, Polishing / Surface treatment, powder coating
- 16 **WELDING/JOINING** Spot, press and stud welding, clinching and riveting, soldering
- 17 **ASSEMBLY** Structural components
- 18 **LOGISTICS** Warehousing and delivery
- 19 **QUALITY** ISO-certification
- 20-21 **ENVIRONMENT/SAFETY** Building and production, Minergie, heat recovery, occupational safety, RoHS

## Wir übernehmen Verantwortung

Bei der Wahl der Fertigungsanlagen und -verfahren verfolgen wir den Grundsatz, die Umwelt zu schonen. Wir streben an, mit den Ressourcen sparsam umzugehen und verpflichten uns alle geltenden rechtlichen und anderen Forderungen einzuhalten – Seit 2010 produzieren wir CO<sub>2</sub>-neutral.



## We take responsibility

*We are guided in our choice of production equipment and processes by the principle of preserving the environment. We work hard to manage resources sparingly and undertake to comply with all prevailing legal and other requirements – Our production processes have been CO<sub>2</sub>-neutral since 2010.*



## Sehr geehrter Kunde, Dear customer,

beim Durchblättern dieser Broschüre wird Ihnen sicher auffallen, dass wir von der Qualität unserer Leistungen überzeugt sind und auch Sie davon überzeugen möchten. Aber sicher ist Ihnen dann ferner klar, dass ein innovatives Unternehmen heutzutage ebenso eine Verantwortung seinem Umfeld und der Umwelt gegenüber hat – und diese übernehmen wir, ganz selbstverständlich! Seit dem 1. August 2010 planen und produzieren wir mit modernsten technischen Einrichtungen, die helfen die Umwelt zu schonen.

Was 1874 als Metallwaren- und Lampenfabrik begann, ist heute zu einem international agierenden Unternehmen mit innovativen Produkten und Prozesstechnologien für alle Bereiche der Blechbearbeitung gewachsen. Wir verformen Bleche im Kaltzustand, Fügen und Beschichten oder liefern Druckguss. Wir beraten Sie, übernehmen das Engineering, verfügen über einen eigenen Werkzeugbau und stellen Einzel- und Serienprodukte her. Auch die Montage komplexer Baugruppen gehört zu unserem Angebot.

In enger Abstimmung mit unseren Kunden wird nach der effektivsten und kostengünstigsten Lösung gesucht. Sprechen Sie mit uns, wir finden auch für Ihre spezifischen Bedürfnisse die passende Lösung!

*As you leaf through this brochure, you will undoubtedly realize that we believe in the quality of our services, and we would like you to believe in them too. But you are certainly aware that an innovative enterprise nowadays also has a responsibility towards its surroundings and the environment – and this we accept without question. Since August 1st, 2010, our planning and manufacturing is done with the very latest technical equipment, which helps to preserve the environment.*

*What began as a metalware and lamp factory in 1874 has today grown into an internationally active company offering innovative products and process technologies for all areas of sheet metalworking. We form metal in the cold state, join or coat, or deliver die cast metal. We will advise you, take care of the engineering, we have our own toolmaking operation, and we manufacture single items or serial production runs. Our offering even extends to assembling complex structural components.*

*We work closely with our customers to work out the most effective and cost-effective solution. Talk to us, we will find the solution that meets your specific needs as well!*



## Know-how aus der Schweiz, das überzeugt – Wir stellen uns vor

### Impressive expertise from Switzerland – about us



Die Stöckli Metall AG verfolgt eine soziale Personalpolitik. Der Sicherung von Arbeitsplätzen im Glarnerland schenken wir grosse Aufmerksamkeit.

Stöckli Metall AG pursues a social human resources policy. We are particularly concerned to safeguard jobs in the Glarnerland.

- 1874: Gründung einer Metallwaren- und Lampenfabrik in Uznach durch Alfred Stöckli-Elmer; Herstellung von Haushaltswaren wie Pfannendeckel, Petroleumlampen, Rechauds und Schöpfkellen.
- 1878: Umzug der Firma nach Netstal.
- 1944: Stetiges Wachstum nach der Krise der 30er Jahre.
- In den folgenden Jahren: Herstellung der bekannten Stöckli Kupferpfannen, Fondue-Sets, sowie Aluminium-Kochgeschirr.
- 1997: Ausgliederung der Metallwarenfabrik aus der A. & J. Stöckli AG und Weiterführung in der neu gegründeten Stöckli Metall AG; Kernkompetenz: Zulieferer für Kunden der Industriebranche im In- und Ausland.
- 2004: Geschäftsübernahme durch Armando Beccaletto und Peter Beglinger; erklärtes Ziel: Produktion hochwertiger Waren, intensive Kundenpflege, verantwortungsvolles Handeln gegenüber Mitarbeitern und Umwelt.

- 1874: Metalware and lamp factory founded in Uznach by Alfred Stöckli-Elmer; production of domestic items such as pan lids, kerosene lamps, fondue burners and ladles.
- 1878: The company moved to Netstal.
- 1944: Steady growth following the crisis in the 1930s.
- In subsequent years: Production of the famous Stöckli copper pans, fondue sets and aluminium cookware.
- 1997: Spinoff of the metal goods factory from A. & J. Stöckli AG and continuation in the form of the newly created Stöckli Metall AG; core competence: supplier to customers in the industrial sector in Switzerland and abroad.
- 2004: Company bought by Armando Beccaletto and Peter Beglinger; stated aim: to produce high-quality goods, strengthen customer ties and deal responsibly with employees and the environment.

Seit August 2010 wird in Netstal (Kanton Glarus), an einem verkehrstechnisch optimalen Standort, produziert.

Since August 2010, our production center has been located in Netstal (Glarus canton), an ideal site for transport links.



## Hochwertige Metallprodukte aus dem Herzen Europas

### High-quality metal products from the heart of Europe

Der neue Hauptsitz liegt weiterhin in Netstal, an einem verkehrstechnisch optimalen Standort. Die Beibehaltung des Standortes im Glarnerland gehört zur nachhaltigen Strategie des Unternehmens und knüpft an die Jahrhundert alte Tradition unseres 'Industriekantons' an. In unserem neuen, modernen Gebäude sind die Produktion, das Lager und die Büros untergebracht. Bei der Konzeption des Gebäudes haben wir besonders auf modernste Infrastruktur geachtet und darauf, dass die Arbeitsabläufe einfacher und effektiver gestaltet sind.

The new headquarters have also been built in Netstal, at a site with excellent transport links to the outside world. The decision not to relocate from the Glarnerland is in keeping with the company's long-term strategy and creates a further link to the centuries old tradition of our 'industrial canton'. Our new, modern building is home to production, the warehouse and the offices. In designing the building, we paid particular attention to ensuring that the infrastructure was state-of-the-art and that workflows are organized as simply and effectively as possible.



## Durch Kompetenz und Kundennähe sind wir für unsere Kunden ein echter Partner

### In expertise and location, we are a true partner to our customers

Die Stöckli Metall AG hat über die letzten Jahre kontinuierlich in neueste Maschinen investiert, neue Märkte erschlossen und die Produktion optimal ausgelastet, um der stetig steigenden Nachfrage der Kunden gerecht zu werden. Mit unseren rund 60 Mitarbeitern und unserer langjährigen Erfahrung bieten wir hochwertige und innovative Prozesse und Produkte für alle Aspekte der Metallbearbeitung an.

Over the last few years, Stöckli Metall AG has constantly invested in the latest machinery, developed new markets, and optimized production capacity so that we could always meet the steadily increasing demand from our customers. With our approximately 60 employees and many years of experience we offer outstanding, innovative processes and products for all aspects of metalworking.

#### Unsere internationale Klientel stammt aus den Bereichen:

- Maschinen- und Anlagenbau
- Luftfahrt und Wehrtechnik
- Automobilindustrie
- Medizintechnik und Laborgeräte
- Sicherheitstechnik
- Messtechnik
- Klima- und Lüftungstechnik
- Bau- und Möbelindustrie
- Haushalt und Gastronomie
- Gartengestaltung/Gartenbau

#### Our international clientele includes representatives of the following industries:

- Mechanical and plant engineering
- Aeronautic and defence technology
- Automotive industry
- Medical technology and laboratory equipment
- Safety engineering
- Measurement technology
- Air conditioning and ventilation engineering
- Construction and furniture industry
- Housekeeping and hospitality
- Landscape gardening/Domestic gardening

# Engineering Engineering

**Erfolg beginnt bei der Planung**  
Von der Beratung bis zur Konstruktion

**Success begins with the planning**  
From consulting to construction

Wir sind nicht nur Spezialisten für die Produktion von Metallteilen. Unsere Projektleiter planen und entwickeln auch zusammen mit Ihnen Ihr Produkt. Das Ziel ist die effektivste und kostengünstigste Lösung zu finden. So erreichen wir von Anfang an optimale und kundenorientierte Lösungen 'rund ums Blech'.

Unsere Spezialisten erarbeiten auch kundenorientierte Lösungen im Bereich 3D-CAD-Konstruktion und Werkzeugbau. Die Werkstoffpalette reicht dabei von unlegiertem Stahlblech über rostfreien Stahl und Buntmetallen bis zu hochfesten Aluminiumlegierungen.

*We are not only specialists in producing metal parts. Our project managers will plan and develop your product together with you as well. The aim is to find the most effective, most cost-effective solution. So from the very beginning we are guided towards the best possible solutions that are perfectly adapted to the needs of our customers, in all metal sheet related aims.*

*Our experts also develop customer-oriented solutions in the 3D-CAD design engineering and toolmaking area. Here, the materials we work with range from unalloyed sheet steel to stainless steel and non-ferrous metals to high-strength aluminium alloys.*



**Hausinterner Werkzeugbau**  
Garant für höchste Qualität

**In-house toolmaking**  
A guarantee of top quality

Wir fertigen die benötigten Werkzeuge für die Herstellung Ihrer Produkte in unserem hausinternen Werkzeugbau selbst an. So können wir auf jeden Kundenwunsch individuell und flexibel eingehen – und verfeinern unsere Ergebnisse, bis hin zum optimierten Produkt. Unsere Konstrukteure erstellen mit Hilfe modernster Technologie die nötigen Zeichnungen. Dabei werden verfahrens- wie auch produktionsspezifische Anforderungen berücksichtigt. Unser Know-how für qualitativ hochwertige Werkzeuge basiert auf einer hohen Vielseitigkeit und ausgeprägtem Werkstoff- und Bearbeitungswissen.

*We make the tools we need to manufacture your products in our own, in-house tool workshop. This means that we can take on any customer wish individually and flexibly – and refine our results until we arrive at the optimized product. Our design engineers use the most up-to-date technology to create the necessary drawings. They take into account both process-specific and production-specific requirements specifications. Our expertise in high-performance tools is based on extreme versatility and a deep understanding of materials and machining.*



**'Alles aus einer Hand' bietet**  
Prozesssicherheit

**'Everything from a single source'**  
assures process reliability

Weitere Vorteile für einen hausinternen Werkzeugbau, die dem Kunden zugute kommen, sind eine Verkürzung der Entwicklungszeit, eine Senkung der Kosten und ein umfangreicher Erfahrungsschatz, den wir mit einbringen.

*Further advantages of an in-house toolmaking facility, from which the customer benefits, are shorter development times, cost reduction, and a more comprehensive store of experience, which we place at the disposal of the customer.*

# Umformung

## Forming technology



## TIEFZIEHEN/SCHRÄGZIEHEN

### DEEP DRAWING/OBLIQUE DRAWING

Das Tiefziehen zählt zu den bedeutendsten Blechumformverfahren und wird sowohl in der Massenfertigung als auch in Kleinserien eingesetzt, wie beispielsweise in der Automobilindustrie, Luftfahrt oder Medizintechnik. Wir fertigen Tiefziehteile im Kaltzustand, mittels konventionellen Pressen oder mittels Stufenpresse und gehören zu den wenigen Firmen, die diese Technologie noch beherrschen.

Die Bearbeitung erfolgt an:

- hydraulischen Ziehpressen bis 3150 kN
- Stufenpresse mit acht Stationen
- Maschinen zum Beschneiden, Sicken, Gewinden etc.

*Deep drawing is one of the most important processes used for sheet metal forming and it is used both in mass production and small batch production in the automotive industry, aeronautic or medical technology, for example. We manufacture deep drawn parts in the cold state using conventional presses or with a progressive press. We are one of the few companies that still succeed in mastering this technology.*

*Processing is carried out on:*

- Hydraulic drawing presses up to 3150 kN
- Progressive press with eight stations
- Machines for trimming, beading, threading etc.



## STANZEN

### PUNCHING

Für Metallteile, die in grösseren Stückzahlen benötigt werden, ist es rentabler auf Maschinen oder Anlagen zurückzugreifen, die werkzeuggebunden herstellen und damit mehrere notwendige Verfahren in einem Arbeitsschritt vornehmen. Durch die hohe Taktrate unserer Stanzautomaten wird Zeit und somit Geld gespart. Für Kleinserien, oder für kurze Produktzyklen lohnt sich die Investition in ein Stanzwerkzeug nicht.

Die folgenden CNC-Stanzanlagen sind für Standardvorgänge optimal ausgelegt:

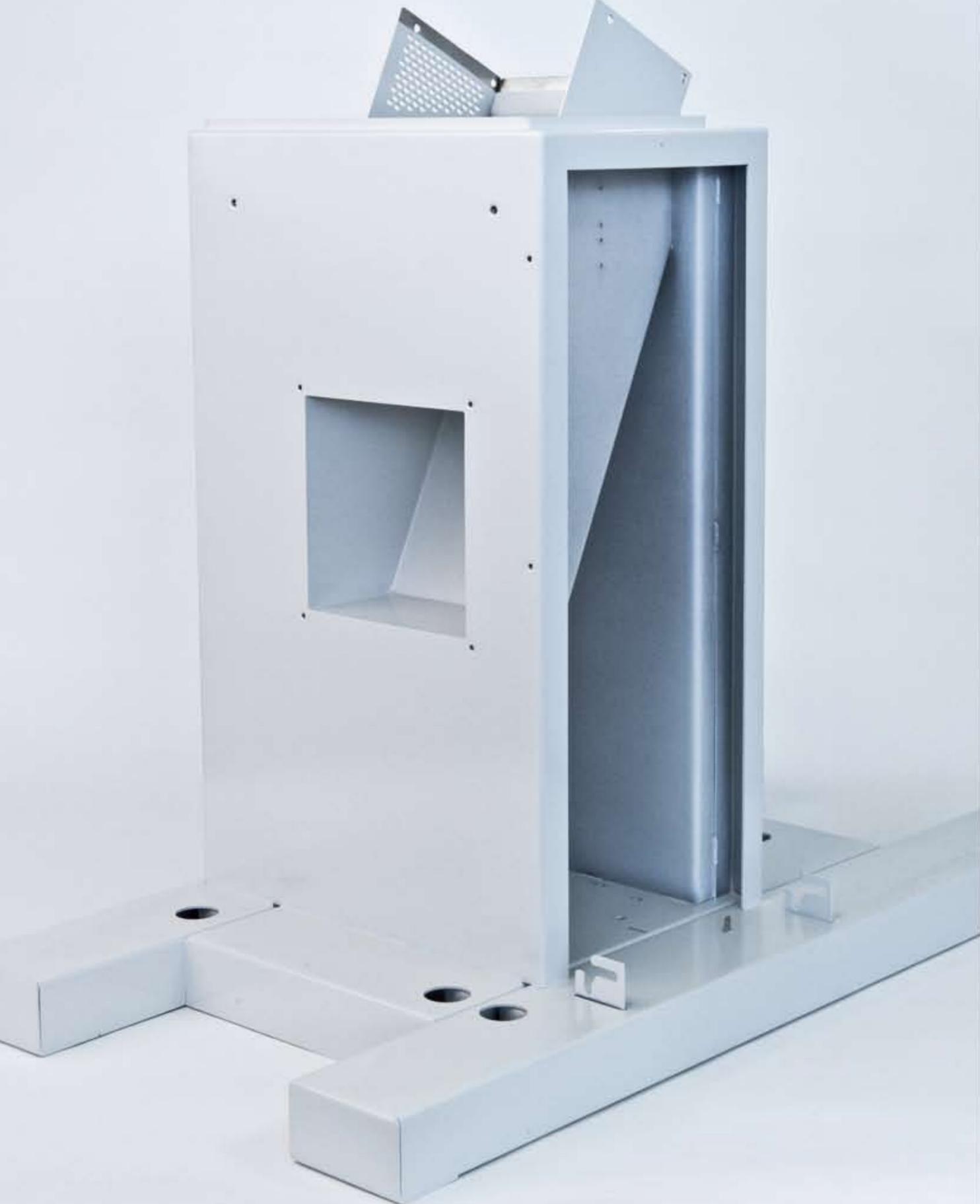
- Stanzmaschinen und Stanzautomaten bis 2000 kN
- Stanz- und Biegeautomat
- CNC-Blecbearbeitungszentrum
- Richtanlagen, Ausklingmaschinen, Blechscheren

*For metal parts that are needed in larger numbers, it is more cost-effective to use machines or systems that are associated with a specific tool for manufacturing and so carry out several essential procedures in a single work step. The rapid clock speed of our punching machines saves time, and thus money too. For small series or short product cycles, it is not worth investing in a punching tool.*

*The following CNC punching systems are optimally configured for standard procedures:*

- Punching machines and presses up to 2000 kN
- Punching and bending machine
- CNC sheet metal processing center
- Stretching facilities, notching machines, plate shears

# Umformung Forming technology



## LASERSCHNEIDEN LASER CUTTING

Dieses Verfahren wird bevorzugt dann eingesetzt, wenn Werkstücke mit komplexen Umrissen präzise und schnell bearbeitet werden sollen. Dieses berührungslose Verfahren ist bereits bei sehr niedrigen Losgrößen wirtschaftlich einsetzbar.

Wir arbeiten mit:

- Laserschneidanlage (Arbeitsbereich 5000 x 1550 mm)
- Kombinierte Laserschneid- und CNC-Stanzanlage

*The method is used for preference when workpieces with complex contours have to be worked quickly and precisely. This contactless method can be used economically even for very small batch sizes.*

We work with:

- Laser cutting machine (working range 5000 x 1550 mm)
- Combined laser cutting and CNC punching machine



## PRÄGEN – BIEGEN – ABKANTEN STAMPING – BENDING – FOLDING

Nach dem Zuschnitt und der Formgebung werden in den weiterführenden Arbeitsschritten die Details des Werkstückes herausgearbeitet. Hierbei ist nicht entscheidend, wie komplex oder diffizil ein Bauteil ist. Arbeiten, die nicht von der Maschine ausgeführt werden können, werden bei uns manuell ausgeführt.

Für die Produktion der Mehrheit der Werkstücke stehen uns Standardwerkzeuge zur Verfügung. Für Teile, die weit von der Norm abweichen oder sehr komplex sind, werden die entsprechenden, speziellen Werkzeuge angefertigt. Die erforderlichen Arbeiten werden in aufeinanderfolgenden Arbeitsschritten an Kombinationsmaschinen durchgeführt.

Mit folgenden Maschinen sind wir ausgerüstet:

- Stanz- und Biegeautomat
- Prägepressen bis 6150 kN
- CNC-Abkantpresse bis 800 kN (Arbeitsbereich 2500 mm)

*After cutting to size and shaping, the details of the workpiece are worked out in the subsequent work steps. Here, it is not particularly important how complex or difficult a component is. Tasks that cannot be carried out by the machine are performed manually in our factory.*

*We have standard tools available for producing most workpieces. For parts that differ significantly from the norm or are extremely complex, the corresponding special tools are made. The tasks are performed on combination machines in a series of consecutive work steps.*

We are equipped with the following machines:

- Punching and bending machine
- Stamping presses up to 6150 kN
- CNC press brake up to 800 kN (working range 2500 mm)



# Druckguss

## Pressure die casting



### Outsourcing erfordert hochpräzises Arbeiten

Mit dem 'Systemlieferant Guss' bieten wir Ihnen unser bewährtes Konzept für einen reibungslosen Ablauf vom Guss bis zur Montage. Für die gesamte Wertschöpfung steht Ihnen ein Ansprechpartner zur Verfügung und ist nicht nur das Bindeglied zu Ihnen, sondern sorgt auch dafür, dass alle Prozesse, inklusive des angefertigten Gussteils, perfekt zu Ihren Anforderungen passen.

Die Beratung für die Gussentwicklung erfolgt durch unseren Spezialisten. Die anschließenden Prozesse – von der Konstruktion und Herstellung der Werkzeuge, bis hin zur Auslieferung der fertigen Teile – werden in unserem Haus, in Bezug auf die Einhaltung der Qualitätsanforderungen, sorgfältig überwacht.

Wir übernehmen die Auswahl des Giessers, um das bestmögliche Produkt mit optimalem Kosten-Nutzen-Verhältnis zu erreichen. Wir arbeiten mit mehreren Partnerunternehmen im In- und Ausland zusammen, damit wir immer die geforderte Qualität, aber auch die Einhaltung des Zeitrahmens und den bestmöglichen Preis garantieren können. Basierend auf unserem Qualitätsmanagementsystem werden die entsprechenden Unternehmen laufend von uns auditiert.



### Outsourcing demands extremely precise work practices

*With our 'die casting system supplier' program we offer you our proven approach for a smooth production cycle from casting to assembly. A contact person is at your disposal throughout the entire value-added chain. This person is not only the link to you, he also ensures that all processes, including the finished cast part, match your specifications in every detail.*

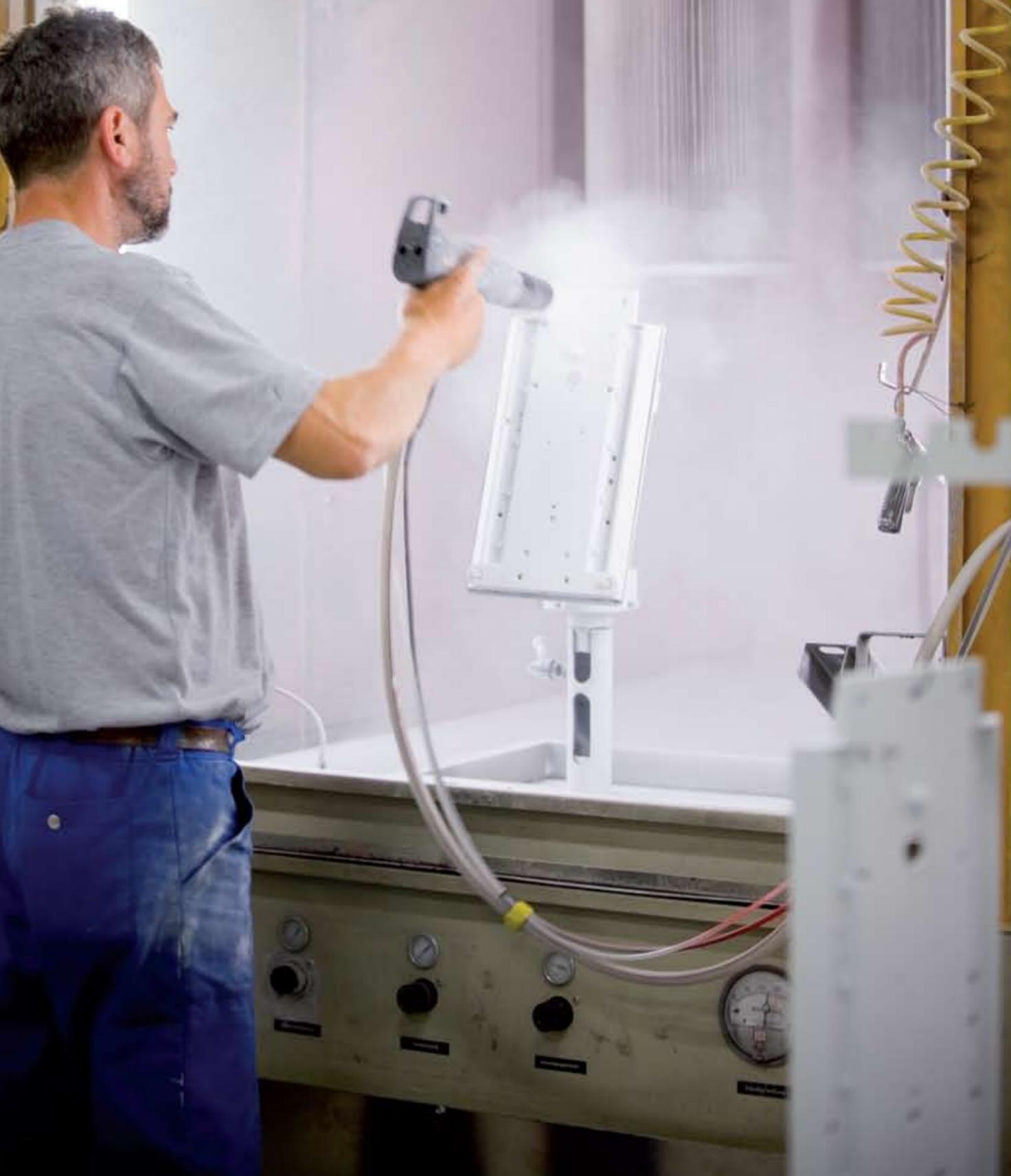
*Consulting on casting development is provided by our expert. The subsequent processes – from the design and production of tools to shipment of the finished parts – are monitored closely at our factory with regard to conformance with quality requirements.*

*We select the caster to ensure that the best possible product is created with an optimum cost-benefit ratio. We work with a number of partner companies in Switzerland and abroad so that we can always guarantee the required quality and also so that we can be sure to keep to the production schedule and offer the best possible price. The companies in question are audited by us regularly in accordance with the requirements of our quality management system.*



# Oberflächentechnologie

## Surface technology



## NACHBEARBEITUNG

### POSTPROCESSING

Wir sind Spezialisten für praktisch alle mechanischen Verfahren in der Oberflächenbearbeitung von Blechkomponenten. Modernste Anlagen zum Reinigen, Entfetten, Schleifen, Entgraten, Kugelpolieren und Gleitschleifen sorgen für einwandfreie Endprodukte. Wenn nötig geben wir einem Produkt auch von Hand den letzten Schliff!

In unserer Tauch- und Sprühanlage reinigen und entfetten wir chromfrei, entsprechend der RoHS-Richtlinie. Unsere moderne, umweltschonende Anlage ist geeignet für Aluminium-, Magnesium- und Zinkdruckgussteile sowie für sämtliche Metalllegierungen. Die erzielten Konversionsschichten sind von gleich hoher Qualität, wie die der Chromatierung.

*We are experts in practically all mechanical surface processing methods for sheet metal components. The most modern equipment for cleaning, degreasing, grinding, deburring, ball polishing and barrel finishing ensure that the finished products are flawless. If necessary, we even give a product a final polishing by hand!*

*In our dip and spray system, we clean and degrease without the use of chrome as instructed by the RoHS directive. Our modern, environmentally-friendly system is suitable for cast parts made from aluminium, magnesium and zinc, and for all metal alloys. The conversion coats are of the same quality as their chromate counterparts.*



## OBERFLÄCHENBESCHICHTUNG

### SURFACE COATING

Unser grosses Know-how im Beschichten von Druckguss- sowie Metall-Produkten stellen wir täglich unter Beweis. Mit einer entsprechenden Oberflächenbehandlung können Sie Ihr Produkt weiter aufwerten. Soll es beispielsweise ein besonderes Coating zum Schutz vor Korrosion oder für verminderte Reibung erhalten, oder eine spezielle Lackierung zur Steigerung des Zierwerts? Wir bieten Ihnen eine breite Farbpalette zur Auswahl an, die kaum Wünsche offen lässt.

Unser Werk verfügt über:

- Tauch- und Sprühanlagen für die Oberflächenvorbehandlung
- modernste Pulverbeschichtungsanlagen für korrosionsbeständige Oberflächen

*We demonstrate our enormous know-how in matters of coating pressure die cast and metal products every day. With the right surface treatment, you can add yet more value to your product. For example, do you need a special coating to protect against corrosion or reduce friction, or a special lacquer for increased visual appeal? We offer you a wide range of colours that would satisfy practically any need.*

Our plant is equipped with:

- Dip and spray facilities for surface pretreatment
- Ultra-modern powder coating systems for corrosion-resistant surfaces



# Verbinden Joining



## Schweissen/Fügen

Dauerhafte Verbindungen für langlebige Produkte

## Welding/Joining

Permanent joins for durable products

Unsere fortschrittlichen Verfahren ermöglichen vielfältige Verbindungsarten, auch bei unterschiedlichen Werkstoffen. Punkt-, Press- und Bolzenschweissen finden bei uns ebenso Anwendung wie modernste MIG/MAG- und TIG-Schweisroboter. Natürlich beherrschen wir auch die mechanischen Verbindungstechniken wie Druckfügen und Nieten.

Uns stehen zur Verfügung:

- Schweißroboter (Schutzgasschweissen, TIG, MIG-MAG)
- Schutzgasschweissanlagen, manuell
- Press- und Punktschweissanlage
- CNC-Bolzenschweissanlage (3-Achsen)

Die mechanischen Verbindungen erfolgen mit:

- Nietmaschinen
- Hart- und Weichlöten

*Our advanced processes enable us to use a wide range of joining methods, even to join different materials. We use spot, press and stud welding as well as state-of-the-art MIG/MAG and TIG welding robots. Of course, we are also completely familiar with the mechanical joining methods such as clinching and riveting.*

*We are equipped with:*

- Welding robots (protective gas welding, TIG, MIG-MAG)
- Manual protective gas welding machines
- Press and spot welding machine
- CNC stud welding machine (3-axis)

*Mechanical joins are made with:*

- Riveting machines
- Hard and soft soldering



## Montage

Garant für höchste Qualität

## Assembly

Pledge of highest quality

Nicht nur Einzelteile oder Serien verlassen täglich unseren Betrieb. Auf Wunsch erleichtern wir Ihre Fertigungsprozesse durch die Vormontage von einfachen oder komplexen Baugruppen bis hin zur eigentlichen High-Tech-Komponente.

Wir sind aber auch in der Lage, fertige Produkte – von einfach bis hin zu komplex – zu montieren und direkt an Ihre Kunden zu liefern. Auf diese Weise können Sie Platz und Geld für die Lagerhaltung einsparen.

*It is not only single items or high volume series that leave our factory every day. Upon request we can make your production processes easier by pre-assembling simple or complex structural components even including "high-tech" components.*

*And we also have the capability to assemble finished products – from simple to complex – and deliver them directly to the your customer perfect in every detail. This would allow you to save space and the money for warehousing.*



# Baugruppen Structural components



# Logistik Logistics



## Materialbeschaffung und Lieferung

### Materials procurement and delivery

Bei der Auswahl des Materials haben Sie vielfältige Wahlmöglichkeiten. Ihren Wünschen entsprechend beschaffen wir den gewünschten Werkstoff und stimmen die Produktion darauf ab.

*An enormous range of materials is available for you to choose from. At your request, we will procure the material you want and will modify production accordingly.*

## Schützende Verpackung für sicheren Transport

### Protective packaging for safe transport

Ihre Artikel verpacken wir gemäss Ihren Wünschen und Vorgaben. Unsere Spezialisten beraten Sie gerne. Auch wenn Sie sich um dieses Detail nicht kümmern möchten, garantieren wir eine sachgemässe Verpackung, so dass die Ware unbeschädigt bei Ihnen oder Ihrem Kunden ankommt.

*We will package your items in accordance with your wishes and instructions. Our specialists will be glad to advise you. Even if you do not want to worry about this detail, we guarantee proper packaging, so that the goods are undamaged when they reach you or your customer.*

## Mit Stöckli Lagerkosten sparen

### Save warehousing costs with Stöckli

Auch Sie werden Ihre Lager- und Logistikkosten so niedrig wie möglich halten wollen. Schon mal über Lieferung 'Just-in-time', KANBAN, direkte Anlieferung (DAL), Vendor Managed Inventory (VMI) oder Kommissionierung nachgedacht? Zusammen finden wir die für Ihren Prozess kostenoptimierte Lösung.

*You too want to be able to keep your warehouse and logistical costs as low as possible. Have you ever thought of 'Just-in-time', KANBAN, direct delivery, Vendor Managed Inventory (VMI) or picking? Together we will find the most cost-effective solution for your process.*

## Durch beste Qualität Folgekosten vermeiden

### Avoid follow-up costs by using best quality

Die optimale Qualitätsplanung ist eine Vorbeugung gegenüber Nachbearbeitungszeiten und -kosten. Unser erklärtes Ziel ist eine Null-Fehler-Rate. Für die perfekte Realisierung aller Kundenanforderungen an ein Produkt ist nicht zuletzt die korrekte Erfüllung von Zeichnungsangaben, Vereinbarungen und Normen entscheidend.

*The optimum quality plan is to prevent postprocessing times and costs. Our stated objective is a zero error rate. In order to realize in full all of a customer's requirements with regard to a product, it is extremely important to comply with the customer's instructions on the drawing, contractual agreements and standards.*

## ISO-Zertifizierung ISO certification

Um die hohen Anforderungen, die wir an uns und unsere Produkte stellen, zu erfüllen, unterhalten wir ein Qualitäts-Managementsystem nach ISO 9001. Somit können Sie sich darauf verlassen, dass die Produkte nicht nur Ihre allgemeinen Erwartungen erfüllen, sondern sich auch reibungslos in Ihre Prozesse einfügen lassen. Dokumentiert werden die Ergebnisse der Qualitätskontrollen in kundenspezifischen Messprotokollen, was die Prozesssicherheit zusätzlich erhöht.

*In order to live up to the rigorous standards we expect of ourselves and our products, we maintain a quality management system compliant with ISO 9001. This means that you can be sure the products will not only meet your general expectations, they will also be incorporated perfectly in your processes. The results of quality checks are documented in customerspecific measurement protocols, which in turn increase process security!*



# Qualität Quality



## Umwelt Environment



## Nachhaltigkeit Sustainability

Das Thema Umweltschutz und Nachhaltigkeit hat für uns einen sehr hohen Stellenwert. Wir wollen mögliche negative Auswirkungen unserer Tätigkeiten auf die Umwelt vermeiden. Daher sind wir selbstverständlich auch nach ISO 14001 zertifiziert.

Bei der Planung unseres Neubaus haben wir auf umweltschonende Produktionsbedingungen geachtet. Unser Gebäude wurde nach Niedrigenergie-Standards konzipiert – für einen möglichst geringen Energieverbrauch durch eine entsprechend hochwertige Bauhülle. Durch den Einsatz einer Wärmerückgewinnungsanlage, unterstützt durch eine Wärmepumpe, können wir somit komplett auf den Einsatz von fossilen Brennstoffen verzichten.

Die Abwärme wird bei uns mehrfach verwendet: Beispielsweise wird die in der Pulverbeschichtungsanlage entstandene Wärme einem weiteren Fertigungsprozess zugeführt und letztendlich von der Wärmerückgewinnungsanlage wiederverwendet.

*The subjects of environmental protection and sustainability are of great importance to us. We want to prevent the results of our activities from having any negative effects at all on the environment. This is why it was natural for us to become certified to ISO 14001 as well.*

*We took care to implement environmentally friendly production conditions when planning our new premises. Our building was designed with consideration for the principles of Low-energy standards – ensuring the lowest energy consumption possible with a building shell of correspondingly high quality. By using a heat recovery system backed up by a heat pump, we have thus been able to dispense with the use of fossil fuels altogether.*

*We use our waste heat several times over; for example, the heat generated in the power coating facility is transferred to another manufacturing process and finally recycled by the heat recovery system.*

## Arbeitssicherheit Occupational safety

Wenn dort wo Menschen arbeiten Fehler passieren, kann das schnell sehr unangenehme Folgen haben. Unsere Mitarbeiter sind unser Kapital, aber auch Teil unseres sozialen Umfeldes. Somit endet unsere Pflicht nicht bei der Einhaltung der geltenden Arbeitssicherheitsvorschriften.

Auch sollen unsere Mitarbeiter über mögliche Verbesserungen der gesamten Arbeitsbedingungen – damit sich keine langsam anbahnenden Folgeerkrankungen einstellen – bestens informiert sein. Bereits bei der Planung des Gebäudes wurde auch darauf geachtet, dass Arbeitsabläufe vereinfacht werden, was zu einer körperlichen Entlastung der Mitarbeiter führte.

If it is possible for mistakes to be made in places where people work, this can quickly lead to highly unpleasant consequences. Our employees are our capital, but more than that, they are a part of our social environment. Accordingly, our duty does not end at compliance with the occupational safety regulations imposed by law.

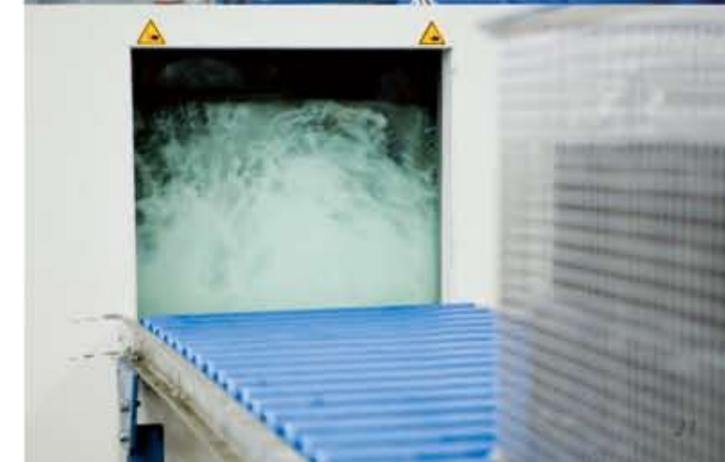
Our employees should also be kept fully informed about possible improvements in their working conditions as a whole – so that no gradually developing consequential illnesses take hold. As early as the planning stage for the building, we were at pains to ensure that work processes would be simplified, thereby reducing the strain on the employees' bodies.

## Chromfreie Metallbehandlung Chrome-free metal treatment

Seit dem 1.11.2005 produzieren wir unter Einhaltung der RoHS-Richtlinien chromfrei. Zum Schutz der Gesundheit und der Umwelt verwenden wir alternativ zu dieser kanzerogenen Substanz ein anderes Verfahren.

Our production processes have been carried out without the use of chrome, in compliance with the RoHS directives, since November 1st, 2005. To protect human health and the environment, we use an alternative method instead of one that requires this carcinogenic substance.

## Sicherheit Safety



# FIXTRÄGER AG

STAHLBAU UND LEICHTBAU-ELEMENTE

## Fabrikationsprogramm:

- Sämtliche Stahlbauarbeiten
- Tore
- Türen
- Dach- und Fassadenverkleidung
- Spenglerarbeiten
- Kranarbeiten

## Technischer Dienst:

Sämtliche Planungsunterlagen, Konstruktionspläne, Detailzeichnungen, Berechnungen, Baubeschriebe und Offerten können durch unser technisches Büro ausgeführt werden.

WIR STEHEN IHNEN JEDERZEIT FÜR EINE UNVERBINDLICHE BERATUNG ZUR VERFÜGUNG!



Fixträger AG | Hauptstrasse 82 | CH-5326 Schwaderloch | Tel. +41 (0)56 247 17 66 | www.fixtraeger.ch | Fax +41 (0)56 247 18 08

# FUCHSBAU

Architekten



Fuchsbau Architekten AG  
Bahnhofstrasse 35 CH-8752 Näfels  
www.fuchsbauarchitekten.ch

## Gebr. V.+S. ACCOTO GmbH

Allgemeine Gipsarbeiten, Aussenputzarbeiten  
allgemeine Renovationsarbeiten

## GIPSERGESCHÄFT

CH-8754 Netstal  
Telefon +41 (0)55 640 30 71  
Telefax +41 (0)55 640 70 04  
Natel +41 (0)79 631 04 05  
accotogmbh@bluewin.ch  
www.gebr-accoto.ch



www.verschiebungen.ch

## Komplexe Aufgaben, perfekte Lösungen. Fabrikumzüge weltweit: ...auch für Stöckli Metall AG

Fabrikumzüge, Demontagen, Montagen, Reparaturen, Unterhalt, Verschiebungen, XXL-Schwertgutlager



ST. GALLERSTRASSE 19 | CH-8353 ELGG | TEL. +41 52 368 60 60 | **BAUBERGER**

# PUNTO STAMPI s.r.l.

Konstruktion und Bau von Spritzguss- und Druckgusswerkzeugen sowie Herstellung von Kunststoffteilen seit 1994.

Die Firma PUNTO STAMPI stellt den Schwerpunkt einer aus 3 verschiedenen Firmen bestehenden Gruppe dar, die vollständig aufeinander abgestimmt sind. Ihr Aufgabenbereich umfasst die kaufmännischen und technischen Aktivitäten und die Führung und Verwaltung der geschäftlichen Abwicklung. Weiterhin betreut die Firma alle geschäftlichen Verbindungen mit ausländischen Unternehmen.

Die Firma, dank ihrer qualifizierten Techniker und der auf dem Territorium vorhandenen professionellen Ressourcen, ist in der Lage eine Reihe von kundengerechten Dienstleistungen und Produkten anzubieten, die ganz auf ihn abgestimmt sind.



Punto Stampi s.r.l. | Via A. Olivetti, 11 | 25086 Rezzato (BS) | ITALY  
Tel. +39 030 27 93 202 | Fax +39 030 25 95 357 | email: info@puntostampi.it



**STALDER  
FINISH**

**WIR PERFEKTIONIEREN METALLOBERFLÄCHEN**

Verzinken | Verchromen | Verkupfern | Vernickeln | Elektropolieren | Anodisieren

Stalder AG | CH-9032 Engelburg SG | Tel. 071 278 16 16 | www.stalderag.ch



**Debrunner Acifer - Der Partner für Bauprofis**

Debrunner Acifer ist Ihr kompetenter Partner für Bewehrungen und Bewehrungstechnik, Stahl und Metalle, Wasserversorgung und Tiefbau, Gebäudetechnik, Heizung, Spenglerei- und Dachbedarf, Befestigungstechnik, Werkzeuge, Maschinen und Arbeitsschutz.

Überall in Ihrer Nähe!

Debrunner Acifer AG  
Schwärzistrasse 4  
8752 Näfels  
Tel. 055 618 82 38  
Fax 055 618 82 53  
sales\_gl@d-a.ch

**Debrunner Acifer**  
klöckner & co multi metal distribution  
www.d-a.ch



**PS Metall AG**  
Metall- und Treppenbau

Zaunweg, 8754 Netstal  
Tel. 055 640 92 00 Fax 055 640 92 01 Natel 079 691 16 75  
info@psmetall.ch



**fäh ig**  
electro  
power group

**Ihr Partner für Elektro- und Kommunikationstechnik**

Fäh Elektro AG - Netstal  
Tel. +41 (0)55 640 87 88



*Wir danken der Firma  
**Stöckli Metall AG**  
für das Vertrauen und  
wünschen weiterhin  
viel Erfolg!*

**SAUTER EDELSTAHL**  
SUPPORTING YOUR SUCCESS

Tel. 044 877 56 11 Fax 044 877 56 19  
info@sedag.ch  
www.sedag.ch

Ein Unternehmen der BIBUS Holding



**WSA OFFICE PROJECT**

**Besuchen Sie uns in der neuen Büro- und Kommunikationswelt.**

Auf über 2500 m<sup>2</sup> erleben Sie zukunftsweisende Einrichtungsideen mit den neusten Innovationen in den Bereichen Bürosysteme, Meeting und Konferenz, Büroplanung, Raumgestaltung und Design. Besuchen Sie uns und spüren Sie den neuen «Rhythm of Work».

**RHYTHM OF WORK**

WSA OFFICE PROJECT Industriestrasse 2 8305 Dietlikon  
Telefon 044 805 88 88 www.wsa.ch



**Spezialist für Gesamtlösungen  
in der Oberflächentechnik.**

Als Branchenleader auf dem Gebiet der Oberflächentechnik, Lackier- und Pulverbeschichtungsanlagen ist L+F weit über die Schweizer Landesgrenzen hinaus bekannt.

**Leutenegger + Frei AG**  
Leutenegger + Frei AG  
St. Margrethenstrasse 35  
CH-9204 Andwil  
Telefon +41 (0)71 388 84 84  
info@leutenegger.com  
www.leutenegger.com

P R A Z I S I O N

**SUCHEN SIE EINEN PARTNER  
FÜR EFFIZIENTE PROBLEM-  
LÖSUNGEN IN KUNSTSTOFF?  
STELLEN SIE UNS AUF DIE PROBE!**



Hauptstrasse 59, CH-8637 Laupen ZH  
Telefon 055-256 50 00, Fax 055-256 50 08  
mail: info@skt-laupen.ch

**SKS AG** KUNSTSTOFFE  
WERKZEUGBAU

**Ein Fall für meier.**

Ob Stahl, Aluminium, Buntmetall, Magnesiumguss, Zinkdruckguss, verzinkter Stahl, Zinkblech, VA-Stahl – wir kennen für jedes Metall die optimale und professionelle Behandlung.



**meier.rafz**  
Meier Oberflächen AG Im Hard 4, CH-8197 Rafz  
Tel. 043 433 44 00, Fax 043 433 44 29  
www.meier-rafz.ch

Wir bedanken uns bei allen beteiligten Firmen für die wertvolle, langjährige Zusammenarbeit und die Unterstützung bei der Realisierung dieser Broschüre.

*We wish to thank all of the companies involved for their long, valuable cooperation and their assistance in the preparation of this brochure.*

STÖCKLI METALL AG



**aperam**

**Rostfreie Flachprodukte**

Innovativ und leistungsfähig

Umweltbewusst

Rostfreie Lösungen, die begeistern

Aperam Stainless  
Services & Solutions Switzerland AG  
Industriestrasse 19 | CH-8112 Otelfingen  
Tel. +41 (0)44 851 56 56 | Fax +41 (0)44 851 56 57  
www.aperam.com

